

SV 2-Stage

DN6

with plastic release ring

ISO 4414 EN 983

ISO 6150-C-10

AFNOR: C-10 NF E 49-053



EN

Features

- Safety feature: 2-stage-disconnection

Application

Compressed air supply, pneumatic tools – e.g. equipment manufacturing, measurement and control technology.

Procedure

Connection

Push plug into coupling until it is heard to engage by a click.

Disconnection

The plug is disconnected by turning the release ring to the left. It is held back by the safety catch, until the hose is ventilated. The plug can only be released by turning the release ring to the right.

DE

Auf einen Blick

- Sicherheitsmerkmal: 2-Stufen-Entkupplung

Anwendungsbereich

Druckluftversorgung, pneumatische Werkzeuge, z.B. Maschinen- und Apparatebau, Mess-, Steuer- und Regeltechnik.

Handhabung

Einkuppeln

Stecknippel in Kupplung eindrücken bis er hörbar einrastet.

Auskuppeln

Durch Linksdrehung des Auslöserings wird der Stecknippel ausgekuppelt, jedoch von der Sicherheitsklinke zurückgehalten, bis der Schlauch entlüftet ist. Erst nach Rechtsdrehung des Auslöserings wird der Stecknippel freigegeben.

FR

En bref

- Caractéristique de sécurité: désaccouplement en 2 temps

Domaine d'application

Alimentation en air comprimé, outils pneumatiques, par exemple construction de machines et d'appareils, technique de mesure, commande et réglage.

Manipulation

Accouplement

Introduire l'about de raccordement dans le coupleur jusqu'au dé clic audible.

Désaccouplement

Un mouvement à gauche de la bague de déclenchement dégage l'about de raccordement qui cependant restera retenu par le cliquet de sécurité jusqu'à ce que le tuyau soit purgé. Ce n'est qu'en tournant la bague de déclenchement vers la droite que l'about de raccordement sera entièrement dégage.

NL

In een oogopslag

- Veiligheidskenmerk: 2-traps ontkoppeling

Toepassingsgebied

Persluchttoevoer, pneumatisch gereedschap – bijv. voor montage van apparaten, voor meet-, stuur- en regeltechniek.

Gebruik

Koppelen

Insteeknippel in de koppeling drukken tot hij hoorbaar pakt.

Ontkoppelen

Door de ontkoppeling linksom te draaien wordt de insteeknippel ontkoppeld. De zekerheidspal houdt hem echter tegen tot de slang ontlucht is. Pas nadat de ring rechtsom gedraaid is kan de insteeknippel eruit getrokken worden.

Operating Pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Werkdruk
<ul style="list-style-type: none"> • Up to 25 bar, Vacuum till 100 mbar • connection/disconnection to max. 15 bar 	<ul style="list-style-type: none"> • Bis 25 bar, techn. Vakuum bis 100 mbar • ein-/auskuppeln bis max. 15 bar 	<ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 25 bar, Vide technique jusqu'à 100 mbar • accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max 	<ul style="list-style-type: none"> • tot 25 bar, 100 mbar Vacuüm • aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

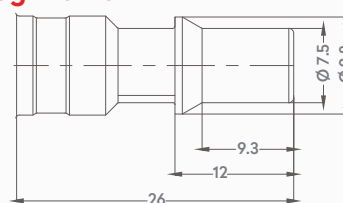
Options

FPM

EPDM

-20° to +100°C (NBR)
-4° to +212°F

Plug Profile K



S = Steel, tenifer treated

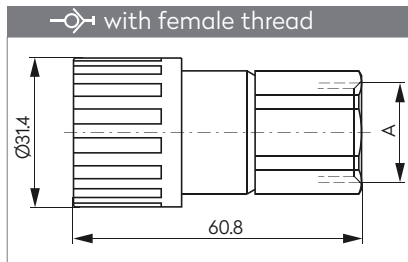
Compatible with

TST 107.06
Swing Coupling Serie K

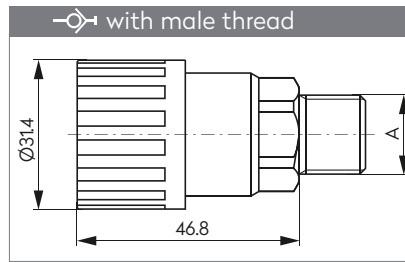
SV 2 - Stage DN6



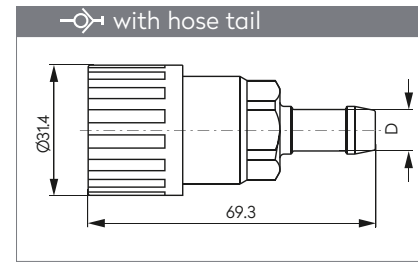
QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG



A	Steel
G1/8	203 00 180
G1/4	203 00 181
G3/8	203 00 182
G1/2	203 00 183

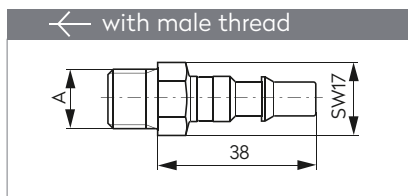


A	Steel
G1/4	203 00 186
G3/8	203 00 184
G1/2	203 00 185

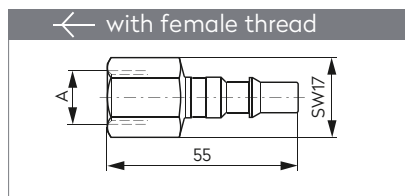


D	Steel
6 mm 1/4"	203 00 190
8 mm 5/16"	203 00 187
10 mm 3/8"	203 00 188
13 mm 1/2"	203 00 189

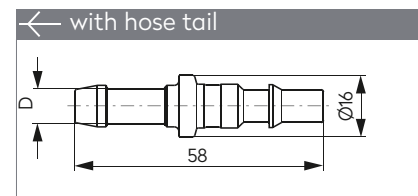
PLUG STECKNIPPEL



A	Steel
G1/8	255 00 093
G1/4	255 00 091
G3/8	255 00 092

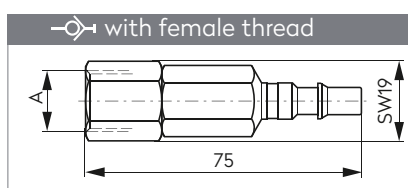


A	Steel
G1/8	255 00 100
G1/4	255 00 088

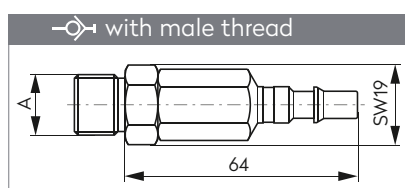


D	Steel
6 mm 1/4"	255 00 113
8 mm 5/16"	255 00 114
10 mm 3/8"	255 00 115
13 mm 1/2"	255 00 116

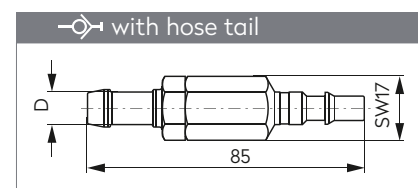
PLUG WITH CHECK VALVE VERSCHLUSSNIPPEL



A	Steel
G1/4	253 00 169
G3/8	253 00 170



A	Steel
G1/4	253 00 171
G3/8	253 00 172



D	Steel
6 mm 1/4"	253 00 173
8 mm 5/16"	253 00 174
10 mm 3/8"	253 00 175



EN Features

- Safety feature: 2-stage-disconnection

Application
Compressed air supply, pneumatic tools – e.g. equipment manufacturing, measurement and control technology.

Procedure

Connection
Push plug into coupling until it is heard to engage by a click.

Disconnection
The plug is disconnected by turning the release ring to the left. It is held back by the safety catch, until the hose is ventilated. The plug can only be released by turning the release ring to the right.

DE Auf einen Blick

- Sicherheitsmerkmal: 2-Stufen-Entkupplung

Anwendungsbereich
Druckluftversorgung, pneumatische Werkzeuge, z.B. Maschinen- und Apparatebau, Mess-, Steuer- und Regeltechnik.

Handhabung

Einkuppeln
Stecknippel in Kupplung eindrücken bis er hörbar einrastet.

Auskuppeln
Durch Linksrotation des Auslöserings wird der Stecknippel ausgekuppelt, jedoch von der Sicherheitsklinke zurückgehalten, bis der Schlauch entlüftet ist. Erst nach Rechtsrotation des Auslöserings wird der Stecknippel freigegeben.

FR En bref

- Caractéristique de sécurité: désaccouplement en 2 temps

Domaine d'application
Alimentation en air comprimé, outils pneumatiques, par exemple construction de machines et d'appareils, technique de mesure, commande et réglage.

Manipulation

Accouplement
Introduire l'about de raccordement dans le coupleur jusqu'au dé clic audible.

Désaccouplement
Un mouvement à gauche de la bague de déclenchement dégage l'about de raccordement qui cependant restera retenu par le cliquet de sécurité jusqu'à ce que le tuyau soit purgé. Ce n'est qu'en tournant la bague de déclenchement vers la droite que l'about de raccordement sera entièrement dégage.

NL In een oogopslag

- Veiligheidskenmerk: 2-traps ontkoppeling

Toepassingsgebied
Persluchttoevoer, pneumatisch gereedschap – bijv. voor montage van apparaten, voor meet-, stuur- en regeltechniek.

Gebruik

Koppelen
Insteeknippel in de koppeling drukken tot hij hoorbaar pakt.

Ontkoppelen
Door de ontkoppeling linksom te draaien wordt de insteeknippel ontkoppeld. De zekerheidspal houdt hem echter tegen tot de slang ontlucht is. Pas nadat de ring rechtsom gedraaid is kan de insteeknippel eruit getrokken worden.

Operating Pressure	Betriebsdruck	Pression de service	Werkdruk
<ul style="list-style-type: none"> • Up to 25 bar, Vacuum till 100 mbar • connection/disconnection to max. 15 bar 	<ul style="list-style-type: none"> • Bis 25 bar, techn. Vakuum bis 100 mbar • ein-/auskuppeln bis max. 15 bar 	<ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 25 bar, Vide technique jusqu'à 100 mbar • accouplement/désaccouplement jusqu'à 15 bar max 	<ul style="list-style-type: none"> • tot 25 bar, 100 mbar Vacuüm • aan- en afkoppelen tot max. 15 bar

Options

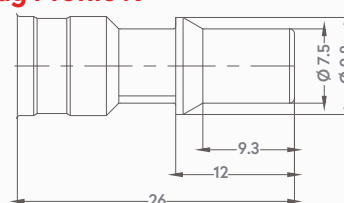
FPM

EPDM



-20° to + 100°C (NBR)
-4° to + 212°F

Plug Profile K



S = Steel, tenifer treated

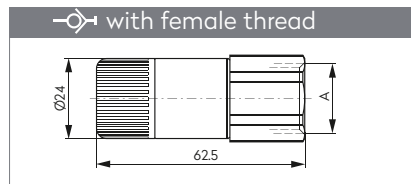
Compatible with

TST 107.06
Swing Coupling Serie K

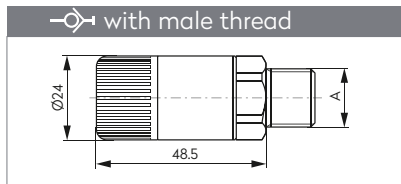
SV 2 - Stage DN6



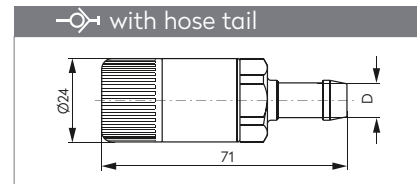
QUICK ACTION COUPLING SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNG



A	Steel
G1/8	203 00 191
G1/4	203 00 192
G3/8	203 00 193
G1/2	203 00 194

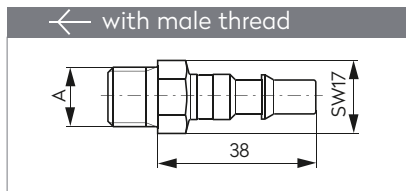


A	Steel
G1/4	203 00 197
G3/8	203 00 195
G1/2	203 00 196

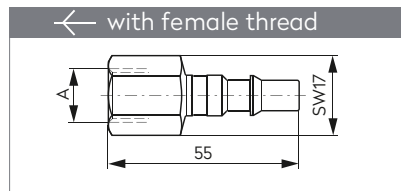


D	Steel
6 mm 1/4"	203 00 201
8 mm 5/16"	203 00 198
10 mm 3/8"	203 00 199
13 mm 1/2"	203 00 200

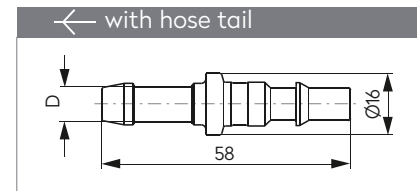
PLUG STECKNIPPEL



A	Steel
G1/8	255 00 093
G1/4	255 00 091
G3/8	255 00 092

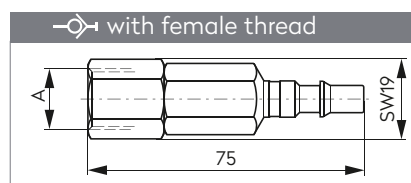


A	Steel
G1/8	255 00 100
G1/4	255 00 088

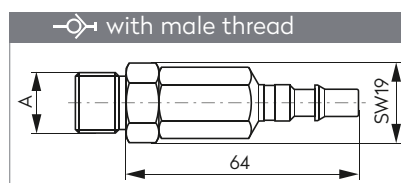


D	Steel
6 mm 1/4"	255 00 113
8 mm 5/16"	255 00 114
10 mm 3/8"	255 00 115
13 mm 1/2"	255 00 116

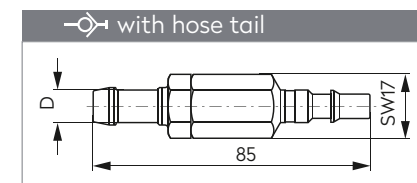
PLUG WITH CHECK VALVE VERSCHLUSSNIPPEL



A	Steel
G1/4	253 00 169
G3/8	253 00 170



A	Steel
G1/4	253 00 171
G3/8	253 00 172



D	Steel
6 mm 1/4"	253 00 173
8 mm 5/16"	253 00 174
10 mm 3/8"	253 00 175